



# Bad Ragaz, Pizol & Umgebung

Bad Ragaz · Pfäfers · Valens · Vättis · Vilters · Wangs · Mels · Sargans · Wartau

**Inhaltsverzeichnis**

Hören Sie die Glocken klingen?	3
Die Ferienregion Heidiland im Überblick	4 – 5
Bad Ragaz	6 – 7
Taminatal & Calfeisental	8 – 9
Vilters & Wangs	10 – 11
Mels & Weisstannental	12 – 13
Sargans	14 – 15
Wartau	16 – 17
Wasser – Quelle des Wohlbefindens	18 – 19
Wellnessland Heidiland	20 – 21
Wellnessoasen	22 – 23
Heidiland Sommersport	24 – 25
Heidiland zu Fuss entdecken	26 – 27
Outdoor Fitness Trails	28 – 29
Themenwege – Familien willkommen!	30 – 31
Rössliposcht	32 – 33
Kulturelle und kulinarische Höhepunkte	34 – 35
«Orte des Staunens»	36 – 37
Arbeiten, wo andere Ferien machen	38 – 39
Weitere Highlights der Ferienregion Heidiland	40 – 41
Pizol: Schneller da. Länger schön.	42 – 43
Wintersport und Wellness	44 – 45
Wintersport jenseits des Pistenrummels	46 – 47



## Hören Sie die Glocken klingen?

**Umringt von hohen Bergen, befindet sich die Tourismusdestination Heidiland gut erreichbar im Osten der Schweiz.**

Auf engstem Raum finden Sie hier ein unbeschreibliches Angebot und einzigartige Erlebniswerte sowie echte, natürliche Schönheiten in einer wunderbaren Welt von Bergen, Seen und Wiesen. Hier in Heidis Heimat finden Sie noch die Vertrautheit und Geborgenheit, die Ihnen emotionale Glücksmomente beschert.

***Surrounded by high mountains, the holiday region of Heidiland in eastern Switzerland is nevertheless easy to reach.***

*Here you will find a wealth of activities on offer. Real, natural beauty in this wonderful world of mountains, lakes and meadows. You will soon feel at home and enjoy many happy moments in Heidi's homeland.*

### Kontakt & Information

Heidiland Tourismus, Infostelle Bad Ragaz, 7310 Bad Ragaz  
 Telefon +41 (0)81 300 40 20  
 spavillage@heidiland.com, www.heidiland.com

# Die Ferienregion Heidiland im Überblick



**1 Älplibahn Äpli Cable Car**  
Malans

**2 Heidihaus Heidi House**  
Maienfeld

**3 Heidi Erlebnisweg Heidi Experience Trail**  
Maienfeld

**4 Barocke Klosterkirche Baroque Monastery**  
Pfäfers

**5 Casino**  
Bad Ragaz

**6 Taminaschlucht Tamina Gorge**  
Altes Bad Pfäfers

**7 Walsersiedlung Walser Settlement**  
St. Martin

**8 Heidipfad Heidi Trail**  
Pizol

**9 5-Seen-Wanderung 5 Lakes Hike**  
Pizol

**10 Artillerie Fort Magletsch**  
Oberschan

**11 Eisenbergwerk Iron Ore Mine**  
Gonzen

**12 Schloss Sargans Sargans Castle**  
Sargans

**13 Alpkäserei Siez Alp Cheese Maker Siez**  
Weisstannental

**14 Versuchsstollen Experimental Tunnel Site**  
Hagerbach

**15 Alp- und Brauchtumskäserei Traditional Cheese Maker**  
Tannenboden

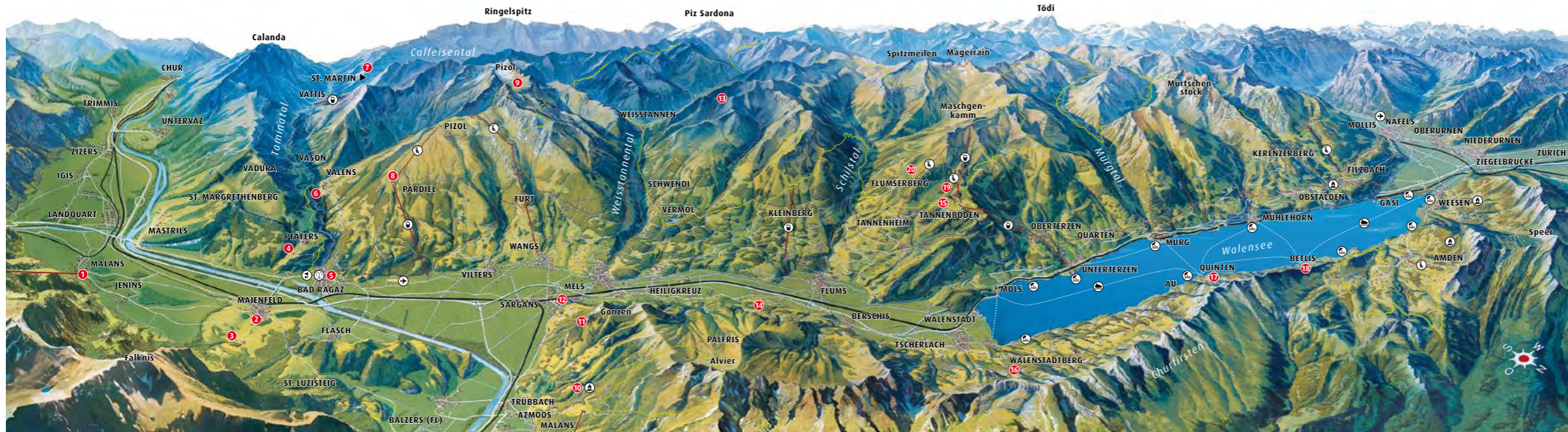
**16 Paxmal Peace Monument**  
Walenstadtberg

**17 Quinten**  
Autofreies Weindorf Car free wine village

**18 Seerenbach-Wasserfälle Waterfall**  
Betlis

**19 Rodelbahn Summer Toboggan Ride**  
Floomzer Flumserberg

**20 KristallTurm® High Ropes Course**  
Flumserberg



## Impressum

Herausgeberin: Heidiland Tourismus AG  
Bildquellen: Heidiland Tourismus, Grand Resort Bad Ragaz, Tamina Therme, Spahouse, Pizolbahnen, ad fontes

## Bad Ragaz

«Hiersein ist herrlich», sagte schon Rainer-Maria Rilke. Bad Ragaz lädt zum Verwöhnen und Verweilen ein.

Mittelpunkt der Gesundheitsoase Bad Ragaz ist die neue Tamina Therme (grosses Bild), ein prachtvoller Wellness-Tempel. Aber auch kleine und feine Angebote wie das ad fontes oder das Spahouse erfreuen sich grosser Beliebtheit. Wer hungrig ist, wählt zwischen Gourmetstube oder gemütlichen Restaurants mit gutbürgerlicher Küche. Auch die Hotellerie, von der familiären Pension bis zum 5-Sterne-Haus, lässt keine Wünsche offen.

*Enjoy the modern health and beauty spas in Bad Ragaz including the impressive new Tamina Therme and also the smaller, charming ad fontes and the Spahouse. Then afterwards choose between gourmet or cosy restaurants serving traditional local specialities.*

### Mögen Sie es sportlich?

Erklimmen Sie den Hausberg Pizol, erkunden Sie die Gegend auf zwei Rädern, beim Jogging im Giessenpark (kleines Bild) oder beim Golfen.

*Sports lovers? Go hiking, biking, jogging or golfing.*



# Taminatal & Calfeisental

Idyllische Wandererlebnisse, Kultur und Entschleunigung pur!

**Pfäfers, St. Margrethenberg, Valens, Vasön, Vättis, St. Martin**

Imposant präsentieren sich die barocke Klosterkirche in Pfäfers und das Alte Bad Pfäfers in der Taminaschlucht. In St. Margrethenberg genießt man eine atemberaubende Aussicht. Der idyllische Kurort Valens ist bekannt für seine Klinik und das Thermalbad. Vättis gilt als Ausgangspunkt für wunderbare Wanderungen oder für den Steinskulpturenweg. Und ganz hinten im Calfeisental liegt die alte Walsersiedlung St. Martin (Bild).

*Idyllic valleys for hiking, culture and simply taking it easy! Discover the baroque monastery in Pfäfers, the old baths in the Tamina Gorge, breathtaking views from St. Margrethenberg, the peaceful health resort of Valens, the old Walser settlement of St. Martin and Vattis, the starting point for some wonderful hikes.*

## Aussichtspunkt Pizalun St. Margrethenberg

Hier genießen Sie den einzigartigen Panoramablick auf die umliegenden Bergmassive.  
*Pizalun viewing point offers stunning panoramic views.*





## Vilters & Wangs

**Ausgangspunkt für eine der attraktivsten Panorama-Wanderungen der Schweiz.**

Für die 5-Seen-Wanderung (grosses Bild) geht's mit den Pizolbahnen hinauf zum Ausgangspunkt Pizolhütte, von wo aus die fünf idyllischen Bergseen angesteuert werden. Besondere Naturschönheiten sind ausserdem der Saarfall in Vilters und der Wasserfall des Grossbaches im Wangser Tobel. Vor allem bei hoher Wasserführung bieten sie dem Besucher ein imposantes Wasserspektakel.

*Starting point for one of Switzerland's most attractive panoramic hikes – the 5 Seen Wanderung (5 Lakes Hike) – which passes 5 crystal clear mountain lakes. Other natural beauty spots are the waterfalls: Saarfall in Vilters, and Grossbach in Wangser Tobel.*

### **Pfarrer-Künzle-Weg (kleines Bild)**

Erwandern Sie die Weisheiten des weltbekannten Kräuteralten Johannes Künzle und erfahren Sie auf Kräuterbildtafeln alles Wissenswerte.

*Follow in the footsteps of the herbalist, Johannes Künzle.*





## Mels & Weisstannental

**Stattliche Häuser um den Dorfplatz, hervorragende Weine und gelebte Gastfreundschaft sowie Alpabfahrt, Viehschau oder Fasnacht: Die kulturelle Vielfalt in Mels hat Tradition!**

Oberhalb von Mels, Richtung Vermol, liegt der idyllische Chapfensee – ein beliebtes Ausflugsziel für Wanderer, Biker und Familien.

Auf der Alp Siez im Weisstannental erlebt man echtes Älplerleben und die Alte Dorfsägerei erzählt ihre eigene Geschichte.

*Interesting houses, excellent wines and sincere hospitality as well as the traditional customs of cattle shows, Alpabfahrt (bringing the decorated cows back down from their summer pastures) and carnival all belong to Mels!*

*Above Mels the lovely Chapfensee lake can be found – popular with hikers, bikers and families – and traditional Alp life can be experienced on Alp Siez in Weisstannental.*

### Alpabfahrt (Bild)

Dieser Brauch wird auch Sie in vergangene Zeiten versetzen. Bunt geschmückte Kühe und Älpler in Trachten prägen jeweils Mitte September das Bild.

*This colourful tradition takes place mid September.*



## Sargans

Mitten in der Ferienregion Heidiland liegt das mittelalterliche Städtchen Sargans. Bereits von weit her sieht man dessen Wahrzeichen: das Schloss Sargans (grosses Bild), das imposant auf einer Anhöhe thront.

Vor rund 2000 Jahren wurde das eisenhaltige Gestein am und im Sarganser Hausberg Gonzen entdeckt und bis 1966 abgebaut. Ein kleiner Teil des Eisenbergwerks Gonzen ist für die Öffentlichkeit zugänglich.

*The medieval town of Sargans is in the heart of the holiday region Heidiland. Sargans Castle, situated majestically up on a hill, is visible from far and wide. Iron ore, discovered about 2,000 years ago, was mined until 1966. A small part of the Gonzen Iron Ore Mine is open to the public.*

### Kneippanlage

Die Wassertret- und Armbadanlage mit Kräutergarten finden Sie bei der Spleekapelle.

*A Kneipp installation and herb garden can be found at the Splee Chapel.*

[www.heidiland.com/alpine-wellness](http://www.heidiland.com/alpine-wellness)



### Weinbauweg Sargans-Mels (kleines Bild)

Erfahren Sie auf einer leichten Wanderung alles Wissenswerte zu den edlen Tropfen aus Sargans und Mels.

*Find out lots about wine growing on the trail from Sargans to Mels.*



# Wartau

**Fesselnde Geschichten, ein grosses Freizeitangebot und viel Kultur und Kulinarik.**

Die Burgruine Wartau (kleines Bild) ist eine eindrückliche Zeitzeugin. Auf dem Sagen- und Geschichtsweg kann die bewegte Geschichte der Gemeinde erlebt werden. Familien finden ausserdem an der Heidi-Feuerstelle mit Spielplatz oder im Naturfreibad in Oberschan ihr eigenes kleines Paradies.

*Fascinating stories, an array of leisure activities, rich culture and a selection of restaurants.*

*The impressive Wartau castle ruin has seen much history. Families will find their own paradise at the Heidi barbecue and picnic area and children's playground or at the open air swimming pool in Oberschan.*



## Alp Palfris (grosses Bild)

Entdecken Sie die Hochebene mit einmaligem Panoramablick ins Tal.

*Discover the high-lying plateau with panoramic views over the valley.*



## Wasser – Quelle des Wohlbefindens

**SPA – sanus per aquam – gesund durch Wasser.  
Das Wasser spielt in Bad Ragaz eine zentrale Rolle.**

Mönche des Benediktiner-Klosters Pfäfers entdeckten um 1240 die 36,5°C warme Quelle in der geheimnisvollen Taminaschlucht (grosses Bild). Schnell erkannten sie die heilende Wirkung des Thermalwassers. Ab 1840 wurde das Thermalwasser nach Bad Ragaz geleitet, wo 1871 das erste Thermalhallenbad Europas gebaut wurde.

*Water – the source of well-being.*

*Water plays a leading role in Bad Ragaz (Bath Ragaz).*

*Monks from Pfäfers discovered the 36.5°C warm source of the healing waters in the mysterious Tamina Gorge in 1240. In 1840 water was pumped down to Bad Ragaz and Europe's first indoor swimming pool supplied with thermal water was opened in 1871.*

### Bäder, Seen, Rhein und Bergbäche

Die 5-Seen-Wanderung entzückt Sie durch die herrliche Aussicht, im Tal faszinieren Tamina Therme, Giessensee oder Rhein.  
*The Rhine, lakes, baths and mountain streams are delightful.*



### Taminaschlucht *Tamina Gorge*

In der wildromantischen Schlucht erleben Sie die immense Kraft des Wassers. Im Bädernmuseum des Alten Bad Pfäfers (kleines Bild) erfahren Sie alles über die bewegte Geschichte der warmen Quelle in der geheimnisvollen Taminaschlucht.

*Experience the power of water in the wildly romantic gorge and discover all about the eventful history of the warm spring in the museum in the Alten Bad Pfäfers.*



### Gesundheit und Rehabilitation

Die vielseitigen Gesundheitsangebote in und um Bad Ragaz sind weit über die Landesgrenze hinaus bekannt. Das Angebot reicht von der traditionellen chinesischen Medizin über das Rehabilitationsangebot der Klinik Valens, Wasserbehandlungen im Spahouse bis hin zum renommierten Swiss Olympic Medical Center, welches zum Grand Resort Bad Ragaz gehört (kleines Bild). Überzeugen Sie sich selbst.

*The diverse medical treatments available in and around Bad Ragaz are internationally well-known. From traditional Chinese medicine to the clinic at Valens, Spahouse and the Swiss Olympic Medical Centre in Grand Resort Bad Ragaz.*

## Wellnessland Heidiland

**Traditionelle europäische Heilkunde und internationale Wellness-Anwendungen – hier finden Erholungssuchende Entspannung.**

### Heilendes Thermalwasser

Die Tamina Therme (grosses Bild) ist ein Thermalbad, ein Ort der Entspannung und Erholung. Hier kann man die Seele baumeln lassen. Die grosszügige Bäder- und Saunalandschaft, vier auf den Badegast abgestimmte Bade-Abläufe sowie wohltuende Massage- oder Beautybehandlungen sind öffentlich zugänglich. Auch in der Klinik Valens gibt es ein kleines, öffentliches Thermalbad mit herrlicher Aussicht.

*The Tamina Therme is a public thermal bath, a place of relaxation and regeneration. The large baths and sauna area and the therapeutic massage and beauty treatments are open to all. In the Valens clinic there is a small thermal bath, with lovely views, which is also open to the public.*

### Wellness mit Genuss

Gönnen Sie sich Zeit zum Geniessen mit einem Wellness-Angebot in Kombination mit einem Gourmet-Dinner.

*Treat yourself to one of our well-being offers.*

[www.heidiland.com/angebote](http://www.heidiland.com/angebote)

# Wellnessoasen

Neben der eindrucksvollen Tamina Therme sorgen auch kleine und feine Wellnessoasen für Entspannung pur.

Das Beauty- und Wellnesshaus ad fontes (kleine Bilder) bietet Badeerlebnisse, Saunalandschaft mit grosser Ruheoase, Solarium mit Farblicht- und Aromatherapie, Kosmetik, Massagen, Body-Styling sowie fernöstliche Wellness-Erlebnisse. Im Spahouse (grosses Bild), dem einzigen noch erhaltenen historischen Badehaus der Schweiz, findet man in privater und sinnlicher Atmosphäre Erholung im exklusiven Thermalwasser.

*The house of beauty and well-being, ad fontes, offers various baths, sauna area, solarium with coloured lights and aromatherapy, cosmetic treatments, massages, body styling and well-being experiences from the Far East.*

*In the Spahouse, the only preserved historic bathhouse in Switzerland, exclusive relaxation and regeneration in thermal waters from the Tamina Gorge are on offer.*

## Alpine Wellness

Schöpfen Sie auf natürliche Art Kraft. Entdecken Sie die Heilwirkung des Wassers und die Kräfte der Bergwelt.

*Gain strength from healing waters and power of the mountains.*

[www.heidiland.com/alpine-wellness](http://www.heidiland.com/alpine-wellness)



# Heidiland Sommersport

Die Ferienregion Heidiland bietet in allen vier Jahreszeiten Möglichkeiten für sportliche Betätigung.

Mit einem der schönsten 18-Loch PGA Championship Courses (grosses Bild) und dem 9-Loch Executive Course Heidiland mit Driving Range und Golf Academy darf Bad Ragaz zu Recht als Golfparadies bezeichnet werden. Der Golf Club Bad Ragaz ist Mitglied der «Leading Golf Courses».

Eine Velo- oder Biketour zum Chapfensee oberhalb Mels (kleines Bild), ins Weisstannental, ins Taminatal, bis ins Calfeisental oder über den Kunkelsspass lässt das Herz jedes Bikers höher schlagen.

*Sports activities all year round in the Heidiland holiday region. The two golf courses, driving range and golf academy, make Bad Ragaz a veritable golfer's paradise and bike tours to the Chapfensee, through the Tamina, Calfeisen valleys, or over the Kunkels pass are a dream for enthusiastic mountain bikers.*

## Panoramakarte Aktiv & Wellness

Dank der Panoramakarte und ausgesuchten Highlights zum Thema Aktiv & Wellness behalten Sie stets den Überblick.  
*The Active & Well-being Map contains tips and special offers.*



### Heidiland Bike Tour

Reicht Ihnen eine Tages-Velotour nicht? Mit der dreitägigen individuellen Heidiland Bike Tour mit organisiertem Gepäcktransport und vorreservierten Hotels kommen Sie bestimmt auf Ihre Kosten.

*A wonderful 3-day bike tour in Heidiland with organised luggage transport and accommodation.*





### Touren

Auf [www.heidiland.com](http://www.heidiland.com) finden Sie zahlreiche georeferenzierte Touren mit Routenbeschreibung, Höhenprofil und Karte – zum Ausdrucken oder für Ihr GPS-Gerät.

*Numerous geo-referenced tours with route descriptions, height profiles and maps – available to print or for your GPS equipment.*

## Heidiland und das UNESCO-Weltnaturerbe erwandern

**Zahlreiche Wanderwege, teilweise im Gebiet vom UNESCO-Weltnaturerbe Tektonikarena Sardona, warten auf Wanderer und Nordic Walker.**

Die herausfordernde 5-Seen-Wanderung (Bilder) ist eine der schönsten Panoramawanderungen der Schweiz. In ständig wechselndem Gelände bewegt man sich in etwa fünf Stunden von einem See zum nächsten.

*Discover Heidiland on foot: numerous footpaths some of which are in the UNESCO World Heritage Site Sardona are just waiting for walkers, hikers and Nordic walkers. The challenging 5 Lakes Hike is one of the most beautiful panoramic walks in Switzerland and takes about 5 hours.*

### Die Heidiland Wandertour

In Tagesetappen erwandern Sie das Heidiland und Teile des berühmten UNESCO-Weltnaturerbegebiets Sardona. *The tour takes you through Heidiland and the UNESCO Site.*



## Outdoor Fitness Trails

**Einer der grössten Natur-Fitnessparks im Alpenraum lädt zur Bewegung an der frischen Luft ein.**

Egal ob zu Fuss, auf zwei Rädern oder acht Rollen unterwegs: Mit den Outdoor Fitness Trails findet man rasch die passende Route vor der eigenen Hotel- oder Ferienhaustüre. Das abwechslungsreiche und durchgehend beschilderte Wegnetz macht die Ferienregion Heidiland zu einem der grössten Natur-Fitnessparks im gesamten Alpenraum. Das Herzstück stellen mehrere zentrale Infopoints in der ganzen Region dar. Hier erhält man rasch die Übersicht über die schönsten lokalen Trails für Jogger (Bild), Nordic Walker, Biker und Inline Skater.

*Signposted running, mountain biking and skating paths invite for exercise in the fresh air. The Outdoor Fitness Trails enable you to quickly find just the right route from outside your hotel or holiday apartment.*

### Informationen zu den Outdoor Fitness Trails

Unter [www.heidiland.com/oft](http://www.heidiland.com/oft) oder auf der Panoramakarte Aktiv & Wellness finden Sie weitere Informationen.  
*Find more information on our website.*

# Themenwege – Familien willkommen!

«Wissenswandern» auf unzähligen Themenwegen? Einfach gemacht in der Ferienregion Heidiland.

Der liebevoll gestaltete Heidipfad am Pizol (kleines Bild) mit Attraktionen wie dem Alpruf, dem Geissensprung oder der Melkstation ist kinderwagentauglich. Auf dem Pfarrer-Künzle-Weg lernt man den berühmten Kräuterpfarrer aus Wangs kennen und auf dem Kulturpfad Sargans und dem Wartauer Sagen- und Geschichtsweg stehen die Geschichte und die Natur im Mittelpunkt.

*Interesting Theme Trails – ideal for families – include the Heidi Trail on Pizol, suitable for pushchairs, the Wangs Pfarrer Künzle Trail, Sargans Culture Trail and Wartau Legends and Stories Trail.*

## Panoramakarte Familie & Heidi

Ausgesuchte Highlights zum Thema Familie & Heidi sowie eine Panoramakarte geben Ihnen eine schnelle Übersicht. *The Family & Heidi Map also contains tips and special offers.*



### Familien willkommen!

Neben Heidis Heimat in Maienfeld können Sie in der gesamten Ferienregion Heidiland viele Familienangebote entdecken: Rodeln, Trottinett-Plausch, Reiten, Minigolf, Wassersport, Baden im Walensee oder einem der Hallen- oder Freibäder, Hochseilgarten, unzählige Spielplätze und Feuerstellen oder eine Schifffahrt auf dem Walensee.

*Families welcome! As well as Heidi's home in Maienfeld there are lots of other exciting family activities in Heidiland.*







## Rössliposcht

**Eine herrliche Kutschenfahrt durch die abwechslungsreiche Landschaft.**

Bad Ragaz und die verträumten Wald- und Rheinauwege (grosses Bild) können während einer gemütlichen Kutschenfahrt kennengelernt werden. Oder wie wär's mit einem Abstecher in die wildromantische Taminaschlucht? Rössliposcht-Ausflüge (kleines Bild) gehören zu den unvergesslichen Ferien-Erinnerungen!

*Horse-drawn carriage rides through the ever-changing countryside. Get to know the area from a carriage ride through the forests and along the Rhine or on a detour through the wildly romantic Tamina Gorge: an unforgettable holiday experience.*

### Freiluftbad Giessenpark oder Naturbad Oberschan

Wagen Sie den Sprung ins kühle Nass! Die beiden Freiluftbäder bieten viel Abwechslung für Gross und Klein.  
*Cool down in the two open air swimming pools.*



## Kulturelle und kulinarische Höhepunkte

**Museen, die bekannte Skulpturenausstellung, kulturelle Veranstaltungen und für Gourmets eine grosse Auswahl.**

In der ganzen Ferienregion Heidiland finden sich spannende Spuren der Geschichte: Im Schloss Sargans treffen Besucher auf Ritter und im Alten Bad Pfäfers in der Taminaschlucht wird die Bädergeschichte erlebbar. Auch in der altertümlichen Sammlung Postlis Stadel Oberschan oder Drachenlochmuseum Vättis gibt's Geschichte zum Anfassen.

### Für Feinschmecker und einfach nur Hungrige

Von A wie Äbtstube bis Z wie Zunftthaus zum Löwen: Der kulinarischen Vielfalt sind keine Grenzen gesetzt.

*Cultural and culinary highlights include museums, the well-known exhibition of sculptures, numerous cultural events and a large selection of excellent restaurants.*

### Kulinarische E-Bike Tour – ein besonderer Leckerbissen

Mit dem E-Bike bewegen Sie sich in mehreren Etappen von Vorspeise zum Hauptgang und Dessert.

*Enjoy a gourmet meal in stages travelling on an e-bike.*



### Bad RagARTz

Alle drei Jahre wird Kunst in Bad Ragaz gross geschrieben: Erleben Sie über 400 Skulpturen (kleines Bild) auf öffentlichen Strassen und Plätzen, welche diese Ausstellung unter freiem Himmel zur grössten ihrer Art in Europa machen.

*Every 3 years, art comes to the fore in Bad Ragaz. Over 400 sculptures are exhibited publicly throughout the town which makes this the largest open air event of its kind in Europe.*





## «Orte des Staunens»

**Kraftvolle Plätze an einzigartigen Orten laden zum Innehalten und Kraft tanken ein.**

Zusammen mit der Forschungsstelle Kraftorte Schweiz wurden 50 aussergewöhnliche Orte besucht und dokumentiert. Diese Orte des Staunens lassen sich nun in 15 Rundwanderungen entdecken. Wanderbeschriebe der besonderen Art weisen dabei nicht nur auf energetische Beobachtungen hin, sondern erzählen auch von historischen Fakten, Sagen und Überlieferungen.

Ein solcher «Ort des Staunens» sind die Steinmannli am Pizol (Bild). In vorkeltischer Zeit hat man beim Besuch eines Heiligtums einen Stein mitgebracht und diesen zur Schichtung von Türmen und Mauern verwendet.

*Places of Power, examined and recorded as such by the Swiss Research Centre for Places of Power, invite you to pause and tank up on energy. They can be discovered on 15 circular walks.*

### Information «Orte des Staunens»

Informationen zu allen «Orten des Staunens» finden Sie unter [www.heidiland.com/staunen](http://www.heidiland.com/staunen) oder auf der Panoramakarte Genuss & Kultur.

*All Places of Power can be located on our website or on the Treats & Culture Map.*

## Arbeiten, wo andere Ferien machen

**Ein geschäftliches Seminar in Kombination mit einem Golfkurs für Einsteiger, einer leichten Wanderung oder Wellness zur Entspannung?**

Nichts einfacher als das. Die Seminarräumlichkeiten der Hotels in der Umgebung rund um den Pizol sind individuell und für jede Art von Business-Events findet sich die geeignete Infrastruktur: sei es für kleine Teammeetings bis hin zum Grossevent mit bis zu 300 Teilnehmenden im Kursaal des Grand Resort Bad Ragaz (Bild).

*Work where others take their holidays. Combine a business seminar with golf lessons for beginners, an easy-going hike or relaxing well-being treatment.*

*Conference facilities in the hotels around the Pizol are all individual and you are sure to find something to suit your requirements for every kind of business event, be it a small team meeting or a large event with up to 300 participants in the Kursaal in the Grand Resort Bad Ragaz.*

### Den Horizont erweitern in der Ferienregion Heidiland?

Alle Aktivitäten, Veranstaltungen und Unterkünfte unter [www.heidiland.com](http://www.heidiland.com)

*Find activities, events and accommodation in Heidiland.*



# Weitere Highlights der Ferienregion Heidiland

Die Ferienregion Heidiland bietet neben Bad Ragaz, Pizol & Umgebung weitere Schätze, welche es zu entdecken gibt. Ausführliche Informationen werden in den drei weiteren Tourismuskreis-Broschüren Bündner Herrschaft, Flumserberg und Walensee vorgestellt.

## Weinbau und Heidi in der Bündner Herrschaft

Sie ist bekannt für ihre vorzüglichen Weine, idyllischen Weinberge und gleichzeitig das Eingangstor zu Graubünden. Das Städtchen Maienfeld ist zusätzlich Ausgangspunkt für Erkundungen von Heidis Heimat.

*Known for its excellent wines, idyllic vineyards and as the gateway to the Grisons. The little town of Maienfeld is also Heidi's home town.*



## Winter- und Sommersport am Flumserberg

In der Alpenoase hoch über dem Walensee fühlen sich im Sommer Familien, Sportbegeisterte und aktive Geniesser wohl. Im Winter begeistert die grösste Wintersportdestination der Ostschweiz Skifahrer, Carver, Snowboarder, Schlittler, Langläufer, Winterwanderer und Schneeschuhläufer.

*Flumserberg, high above the Walensee, is the perfect destination for summer and winter sports alike.*

*There is more to discover in the Heidiland holiday region alongside Bad Ragaz, Pizol and the surrounding areas. In-depth information can be found in the three other brochures Bündner Herrschaft, Flumserberg and Walensee.*

## Freizeitgebiet Walensee

Naturnah und vielfältig – hier liegen See und Berge gleich nebeneinander! Wo die Gebirgskette Churfürsten schroff in den tiefen Walensee fällt, erwartet Sie südländisches Klima im autofreien Quinten. Es bieten sich auch Möglichkeiten für Wassersport in allen Variationen.

*Walensee area, the diversity of nature, mountains falling steeply down into the deep lake, and southern climate in Quinten. Various opportunities of water sports.*



## Unsere Nachbarn

Kunst und Kultur in der Fürstentadt Vaduz oder in Chur, das Schloss Werdenberg oder Wandern im Toggenburg, Appenzeller-, Glarner- oder Bündnerland – die Ferienregion Heidiland ist auch idealer Ausgangspunkt für Ausflüge in andere Regionen.

*Hiking in neighbouring cantons or art and culture in Vaduz, capital of Liechtenstein, Chur or Werdenberg Castle.*